



# ПОКРОВ ВІСНИК

www.cerkiew.olsztyn.pl

ч. 343/2019

Рік VIII

8 листопада 2020 р.  
Неділя 22-га по Зісл. Св. Духа

† Св. і славного влчмч.  
Димитрія Мироточця.  
Спомин великого і страшного  
землетрусу в Царгороді.

## Парохія Покрову Пресвятої Богородиці в Ольштині



### Змінні частини

**Тропар воскресний, глас 5:** Собезначальне Слово Отцю і Духові,\* від Діви роджене на спасення наше,\* оспіваймо, вірні, і поклонімся,\* бо благоволив плоттю зійти на хрест\* і смерть перетерпіти, і воскресити умерлих\* славним воскресенням своїм.

**І великомученикові, глас 3:** Як великого поборника в бідах знайшла Тебе вселенна, страстотерпче;\* ти перемагаєш народи, бо, як скинув ти Лівіу гординю\* і на подвиг сміливим учинив ти Нестора,\* так, святий Димитріє, молися Христу Богу,\* дарувати нам велику милість.

**Кондак воскресний, глас 5:** До аду, Спасе мій, зійшов Ти\* і врата сокрушив Ти як всесильний,\* умерлих як Творець воскресив з собою\* і смерті жало сокрушив Ти,\* і Адам від клятви ізбавився, Чоловіколюбче.\* Тому і всі зовемо: Спаси нас, Господи.

**Слава: Кондак великомученикові, глас 2:** Крови Твоїї струями, Димитріє, Бог Церкву обагрив,\* давши тобі кріпость непобідиму і зберігаючи град твій непошкодженим,\* бо ти – його твердиня.

**Гімні: Богородичний, глас 2:** В молитвах невсипущу Богородицю\* і в заступництвах незамінне уповання\* гріб і умертвіння не втримали.\* Бо як Матір Життя до життя переставив той,\* хто вселився в утробу приснодіствєнну.

**Прокімен, глас 5:** Ти, Господи, захорониш нас і збережеш нас від роду цього і повік (Пс. 11,8).

**Стих:** Спаси мене, Господи, бо не стало праведного (Пс. 11,2).

**І великомученикові, глас 7:** Возвеселиться праведник у Господі і уповає на нього (Пс. 63,11).

**До Галатів послання святого апостола Павла читання. (6, 11-18)**

11. Браття, гляньте, якими буквами пишу вам власною рукою. 12. Ті, що хочуть похвалитися, що вони гарні тілом, силують вас обрізатися, щоб тільки уникнути переслідування за хрест Христа. 13. Бо навіть обрізані, не зберігають закону, але хочуть, щоб ви обрізувалися, щоб їм хвалитися вашим тілом. 14. Мене ж не доведи, Боже, чимсь хвалитися, як тільки хрестом Господа нашого Ісуса

Христа, яким для мене світ розп'ятий і я – світові; 15. бо ні обрізання, ні необрізання є чимсь, але нове сотворіння. 16. На всіх тих, що ходитимуть за цим правилом, мир і милосердя на них і на Ізраїля Божого. 17. А втім, віднині нехай ніхто мені не завдає клопоту, бо я ношу на моїм тілі рани Ісуса. 18. Благодать Господа нашого Ісуса Христа нехай буде з вашим духом, брати. Амінь.

**Аллилуя:** Милості твої, Господи, повік оспівуватиму, сповіщу з роду в рід істину твою устами моїми (Пс. 88,2).

**Стих:** Праведник, як фінік, розцвіте і, як кедр на Лівані, виросте (Пс. 91,13).

**Євангеліє від Луки 16, 19-31.**

Сказав Господь притчу оцю: 19. Був один багатий чоловік, що одягавсь у кармазин та вісон і бенкетував щодня розкішно. 20. Убогий же якийсь, на ім'я Лазар, лежав у нього при воротах, увесь у струпах; 21. він бажав насититися тим, що падало в багатого зо столу, і пси приходили й лизали його рани. 22. Та сталося: помер убогий, і ангели понесли його на лоно Авраама. Помер також багатий, і його поховали. 23. В аді, терплячи тяжкі муки, він підвів очі й побачив здалека Авраама та Лазара на його лоні. 24. і закричав у голос: – Отче Аврааме, змилуйся надо мною, пошли Лазара, нехай умочить у воду кінець пальця й закропить язик мій, бо я мучусь в цім полум'ї! 25. Авраам же промовив: – Згадай, мій сину, що ти одержав твої блага за життя свого так само, як і Лазар свої лиха. Отже, тепер він тішиться тут, а ти мучишся. 26. А крім того всього, між нами й вами вирита велика пропасть, і ті, що хотіли б перейти звідси до вас, не можуть, ані звідти до нас не переходять. 27. Сказав багатий: – Отче, благаю тебе, пошли його в дім батька мого: 28. я маю п'ять братів, нехай він їм скаже, щоб і вони не прийшли на це місце муки. 29. Авраам мовив: – Мають Мойсея і пророків; нехай їх слухають. 30. Той відповів: – Ні, отче Аврааме, але коли до них прийде хто з мертвих, вони покаються. 31. Авраам відізавсь до нього: – Як вони не слухають Мойсея і пророків, хоча б і хто воскрес з мертвих, не повірять.

**Причасний:** Хваліте Господа з небес, хваліте його в вишніх (Пс. 148,1).

В пам'ять вічну буде праведник, злих слухів не убоїться (Пс. 111,6-7).



## Розклад богослужень

**НЕДІЛЯ – 8.11.2020** Неділя 22-га по Зісл. Св. Духа.  
† *Св. і славного влчмч. Димитрія Мироточця. Спо-  
мин великого і страшного землетрусу в Царгороді.*

**8.30 – Літургія Йоана Золотоустого**

+ Анна Ринковська

+ Миколай Стех 9 день після см.

**10.00 – Літургія Йоана Золотоустого**

За Боже благословення, здоров'я і усі потрібні ласки для Ма-  
рії, Володимира і їх синів та Ксені

**13.00 – Літургія Йоана Золотоустого**

За Боже благословення, здоров'я і усі потрібні ласки для по-  
жежників, військових і медичного персоналу та для Стефана  
Мельника в день народження.

**ПОНЕДІЛОК – 9.11.2020**

*Св. мч. Нестора. Свв. мучениць Капетоліни і рабині її Єро-  
тиїди.*

**17.00 – Літургія Йоана Золотоустого**

+ Мирослав Вітик

**ВІВТОРОК – 10.11.2020**

*Свв. мучеників Терентія й Неоніли. Прп. Стефана Саввай-  
та, творця канонів. Св. мч. Параскеви, що в Іконії, названої  
«П'ятниця».*

**8.00 – Літургія Йоана Золотоустого**

За Парафію

**СЕРЕДА – 11.11.2020**

*Св. прпмч. Анастасії Римлянки. Прп. Аврамія Затворника.  
Переставлення преп. Аврамія, архимандрита, Ростовського  
чудотворця.*

**8.00 – Літургія Йоана Золотоустого**

+ Іван Антохів, 9-тий день після см.

**ЧЕТВЕР – 12.11.2020**

*Свв. мчч. Зиновія й Зиновії, сестри його.*

**8.00 – Літургія Йоана Золотоустого**

**П'ЯТНИЦЯ – 13.11.2020**

*Свв. апп. Стахія, Амплія і тих, що з ними. Св. мч. Єпімата.*

**8.00 – Літургія Йоана Золотоустого**

**СУБОТА – 14.11.2020**

*Свв. чудотворців і безсрібників Косми й Дам'яна.*

**9.00 – Літургія Йоана Золотоустого**

+ Михайло Мельник

**НЕДІЛЯ – 15.11.2020** Неділя 23-тя по Зісл. Св. Духа.

*Свв. мчч. Акиндина, Пигасія, Афтонія, Єлтидифора й Анем-  
подиста.*

**8.30 – Літургія Йоана Золотоустого**

+ Михайло Доскоч (від Софії і Анни Грибик)

**10.00 – Літургія Йоана Золотоустого**

+ Марія Заблоцька, 8-ма річн. см.; + Меланія, Марія, Ілля,  
Максим, Мирослав з род. Кудраїв

**13.00 – Літургія Йоана Золотоустого**

+ Ришард Пакіш, + Димітр Станько, + Анна, Тимотей Пако-  
ші

Із пастирського послання Митрополита Андрея на Ве-  
ликдень (02.04.1943 р.) «Дві чесноти: віра і надія, як бого-  
словські чесноти, вимагають християнського доповнення – лю-  
бові. Але й у громадському значенні, як суспільні і товариські  
чесноти, вони вимагають доповнення чеснотою громадянської  
і суспільної любові, які треба б хіба назвати солідарністю, єд-  
ністю, ревністю та самообороною перед розкладовими еlemen-  
тами, що розбивають народ на багаточисленні і просто ворожі  
собі фракції і партії. . . Якщо маємо дійти до часів, в яких укра-  
їнський народ буде розвивати здорово і свобідно всі Богом дані  
йому сили, треба нам між собою і в праці для нашого народу  
чи над нашим народом дуже дбайливо та ревно плекати ро-  
динне християнське життя. Тільки ті народи могутні і здорові,  
в яких здорова християнська родина. Бо родина – це клітина,  
з яких складається цілий організм, що його називають наро-  
дом. Коли інфекція недуги затроїть цю клітину, цілий організм  
наражений на недугу. Святе, чисте, здорове і щасливе родин-  
не життя – це наймогутніша сила кожної держави, але це й  
найбільше, а може, і єдине дочасне щастя людини. Тому боро-  
нім родину перед злом, працюймо над тим, щоб уздоровити ті  
родини, які неправильно побудовані і неправильно розвиваю-  
ться. Християнська родина – це школа християнського життя,  
але й школа суспільного, народного та всенародного життя. Як  
довго ця школа здорова, видає численні і здорові одиниці, так  
довго народ і здоровий, і сильний».

## Оголошення

Під час пандемії коронавірусу просимо пам'ятати про  
дотримання засад гігієни: дезинфекція рук при вході до  
церкви, закриваємо уста і ніс захисними масками і зберігаємо  
відповідну відстань від інших осіб у храмі.

Сьогодні друга неділя у місяці – таця призначена на бу-  
дову парафіяльного комплексу.

Панахида за померлих (випомінки) буде ще сьогодні, 8  
листопада, опісля кожної Сл. Божої.

Наближається зимовий сезон, тому просимо про по-  
жертви на ogrівання. Пригадуємо, що у нашій парафії є  
фонд на прибирання по 10 зл. на місяць від родини і можна  
також відразу добровільну пожертву скласти на цю мету. З  
огляду на обмеження пов'язані з епідемією можна та-  
кож вплачувати на conto свої пожертви з допискою  
„taca”.

Пластові сходи. Будуть організовані пластові сходи  
в Ольштині для дітей віком 6-12 років. Зустрічі передбаче-  
ні по 3-4 тижні та заплановані додаткові мандрівки на ви-  
хідні або теренові ігри. Перша зустріч запланована одразу,  
як тільки дозволить на це ситуація пов'язана з пандемією.  
Батьків, які зацікавлені, просимо заздалегідь зголошувати  
своїх дітей до Емілії Сокіл, контакт: тел: 792349289, мейл:  
emilka20411+plast@gamil.com

Wykaz darczyńców za październik, wpłaciło 21 rodzin kwotę  
9.040 zł.: Pyszniak Mirosław; Garbowski Henryk; Sadowska  
Stefania; Sidor Anna; Marciniak Maria; Ptaszyńska Olga; Lewczyk  
Włodzimierz i Janina; N.N.; Jarmowska Elżbieta; Hanas Emilia;  
Długoń Czesław; Czebieniak Stefan i Zofia; Lewczyszyn Lubomir;  
Kalita Mirosław; Ferenc Tadeusz; Kaczmar Dariusz; Morawscy  
Katarzyna i Michał; Czobot Zofia; Łoś Ewa i Zenon; Dziuba Ola;  
Pakosz Bogdan.